

IT

Le fasce per gomito sostengono le strutture lese (articolazione, legamenti, capsule, cartilagine). La compressione sostiene la funzione di supporto dei legamenti sgravando l'articolazione. Allo stesso tempo, la fascia aiuta a evitare falsi movimenti sbagliati. L'ampia pelote in silicone protegge dalla pressione l'intero gomito.

Indicazioni: Condizioni irritative croniche, posttraumatiche o postoperatorie dei tessuti molli nella regione dell'articolazione del gomito, p. es. in caso di versamento articolare, distorsione, artrosi, contusione.

Controindicazioni: Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata, allergia al lattice.

Composizione dei materiali:

65 % poliammide, 26 % elastodiene, 7 % viscosa, 2 % elastane

Nota importante:

Non è consentito il riutilizzo del prodotto – il presente mezzo ausiliario è destinato al trattamento di un solo paziente. Nel caso in cui il medico dovesse prescrivere di portare l'ortesi anche di notte, evitate di compromettere la circolazione ematica. In caso di senso di parestesia, allentate la fascia e, se necessario, rimuovetela. Se i disturbi dovessero persistere, consultate un medico. Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure



small
medium
large

Umfang Ellenbogen/
Circumference of elbow/
Tour du coude/
Circunferencia del codo/
Circonferenza del gomito
24 – 26 cm
26 – 28 cm
28 – 30 cm

Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Ellenbogenbandage



Elbow Support | Bandage pour le coude | Vendaje del codo
Fascia per gomito

Stand: Oktober 2018

D104200/D-10/18



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Ellenbogenbandage



Elbow Support | Bandage pour le coude | Vendaje del codo
Fascia per gomito



Med
Mitten im
gesunden
Leben

- ⊕ Anatomisch formgestrickt
- ⊕ Angenehmes Tragegefühl
- ⊕ Nicht auftragend

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 104 200

DE

Ellenbogenbandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die Kompression unterstützt dabei die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Gleichzeitig hilft die Bandage, Fehlbewegungen weit gehend zu vermeiden.

Indikationen:

Chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände im Bereich des Ellenbogengelenks, z.B. bei Gelenkguss, Distorsion, Arthrose, Kontusion.

Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperform des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

Materialzusammensetzung:

65 % Polyamid, 26 % Elastodien, 7 % Viskose, 2 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt.

Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Hilfsmittel lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen. Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden – kann Material zerstören.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

EN

Elbow Supports support injured tissue structures (joint, ligaments, capsules, cartilages). The compression hereby supports the holding function of the ligaments and is thus relieving the joint. At the same time the support helps to a high degree to avoid wrong movements.

Indications:

Chronic, post-traumatic or post-operative irritations of soft tissues in the area of elbow joint, i.e. in the case of articular effusion, sprains, arthrosis, contusions.

Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

Composition:

65 % polyamide, 26 % elastodien, 7 % viscose, 2 % spandex

Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

While wearing the support do not use creams or ointments. This can damage the material.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

FR

Les bandages pour le coude soutiennent les structures lésées de tissu (articulation, ligaments, capsules, cartilages). La compression ainsi renforce le soutien des ligaments, soulageant l'articulation. Le bandage aide en même temps à éviter les faux mouvements dans une large mesure.

Indications : Etats irritatifs chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires en région de l'articulation du coude, p.ex. en cas d'épanchement articulaire, distorsion, arthrose, contusion.

Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

Composition des matières :

65 % polyamide, 26 % élastodiène, 7 % viscose, 2 % élasthane

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a ordonné que vous le portiez pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez le bandage et enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Pendant la durée du port du bandage, ne pas utiliser de crème ou de pommade – risque d'endommager le matériau.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.

ES

Los vendajes para el codo sostienen las estructuras de tejido lesionadas (articulación, ligamentos, cápsulas, cartílagos). La compresión apoya la función de soporte de los ligamentos y alivia la articulación. Al mismo tiempo el vendaje contribuye a evitar falsos movimientos.

Indicaciones:

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias de tejidos blandos del área del codo, por ejemplo, en el caso de derrame articular, torceduras, artrosis, contusiones.

Contraindicaciones:

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar, alergia al látex.

Composición:

65 % poliamida, 26 % elastodieno, 7 % viscosa, 2 % elastano

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico.

Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.